



## Hong Kong post boxes may soon lose British Royal Insignia

In order to "avoid confusion", the Hong Kong Post Office announced plans earlier this month to hide on mail boxes the 59 remaining British Royal Insignia. However, these mail boxes only make up to about 5% of the city's total, and a Facebook page for "Old Mailboxes Fans" has been created online. The Hong Kong Post Office has refused to talk more about the reasons for the change, but some suspect that the decision is driven by pro-Beijing and anti-colonization sentiments.

### 香港的邮政信箱可能很快失去英国皇家标志

为了“避免混淆”，这个月早些时候香港邮局宣布了要遮盖五十九个留在邮政信箱上的英国皇家标志的计划。虽然这些信箱只占城市总数的百分之五，有人在网上创造了一个叫“老邮箱粉丝”的 Facebook 的页面。香港邮局拒绝多谈关于这个变化的原因，但是有些人怀疑这个决定是由亲北京和反殖民的情绪推动的。

*xiānggǎng de yóuzhèng xìnxiāng kěnéng hěn kuài shīqù*  
香港 的 邮 政 信 箱 可 能 很 快 失 去

*yīngguó huángjiā biāozhì*  
英 国 皇 家 标 志

*wèile "bìmiǎn hùnxiáo", zhè ge yuè zǎo xiē shíhòu xiānggǎng*  
为 了 “ 避 免 混 淆 ” ， 这 个 月 早 些 时 候 香 港

*yóujú xuānbù le yào zhēgài wǔ shí jiǔ gè liú zài yóuzhèng*  
邮 局 宣 布 了 要 遮 盖 五 十 九 个 留 在 邮 政

*xìnxiāng shàng de yīngguó huángjiā biāozhì de jìhuà。 dànshì*  
信 箱 上 的 英 国 皇 家 标 志 的 计 划 。 但 是

*zhè xiē xìnxiāng zhǐ zhàn chéngshì zǒngshù de bǎi fēn zhī*  
这 些 信 箱 只 占 城 市 总 数 的 百 分 之

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 62 14 58 33

Email: [welcome@tailormadec.com](mailto:welcome@tailormadec.com)

[www.tailormadechinese.com](http://www.tailormadechinese.com)



wǔ, érqiě yǒu rén zài wǎngshàng chuàngzào le yí gè jiào “lǎo  
五，而且有人在网 上 创 造 了 一 个 叫 “老  
yóuxiāng fěnsī” de Facebook de yèmiàn。xiānggǎng yóujú jùjué  
邮 箱 粉 丝” 的 Facebook 的 页 面 。 香 港 邮 局 拒 绝  
duō tán guānyú zhè ge biànhuà de yuányīn, dànshì yǒu xiē rén  
多 谈 关 于 这 个 变 化 的 原 因 ， 但 是 有 些 人  
huáiyí zhè ge juéding shì yóu qīn běijīng hé fǎn zhīmín de qíngxù  
怀 疑 这 个 决 定 是 由 亲 北 京 和 反 殖 民 的 情 绪  
tuīdòng de。  
推 动 的。

## Vocabulary

Character	Pinyin	Category	English
邮政	yóuzhèng	n.	post
信箱	xìnxīang	n.	mailbox
失去	shīqù	v.	to lose (figurative sense)
皇家	huángjiā	adj.	royal
标志	biāozhì	n.	insignia/logo
为了	wèile	prep.	for
避免	bìmiǎn	v.	to avoid
混淆	hùnxiáo	n./v.	confusion/to confuse
宣布	xuānbù	v.	to announce
遮盖	zhēgài	v.	to hide/to cover
留	liú	adj.	remaining
只	zhǐ	adv.	only
占	zhàn	v.	to represent/to occupy
城市	chéngshì	n.	city
总数	zǒngshù	adv.	always
而且	érqiě	conj.	and also

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 62 14 58 33

Email: welcome@tailormadec.com

[www.tailormadechinese.com](http://www.tailormadechinese.com)





创造	chuàngzào	v.	to create
邮箱	yóuxiāng	n.	post box
粉丝	fěnsī	n.	fans
页面	yèmiàn	n.	homepage
拒绝	jùjué	v.	to refuse
谈（论）	tán(lùn)	v.	to talk
关于	guānyú	prep.	about
变化	biànhuà	n./v.	change/to change
原因	yuányīn	n.	reason
怀疑	huáiyí	v.	suspect
决定	juédìng	n.	decision
由	yóu	prep.	by
亲	qīn	prefix	pro-
反	fǎn	prefix	anti-
殖民	zhímín	n.	colonization
情绪	qíngxù	n.	sentiment
推动	tuīdòng	v.	to drive/to push

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 62 14 58 33

Email: [welcome@tailormadec.com](mailto:welcome@tailormadec.com)

[www.tailormadechinese.com](http://www.tailormadechinese.com)